



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007-2013. Projekt jest również współfinansowany z budżetu Samorządu Województwa Śląskiego, Miasta Katowice, Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego, Uniwersytetu Ekonomicznego w Katowicach, Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach.

CENTRUM INFORMACJI NAUKOWEJ I BIBLIOTEKA AKADEMICKA

www.ciniba.us.edu.pl lub www.ciniba.ae.katowice.pl

Załącznik nr 2 do SIWZ nr RU/DW/168/11

SZCZEGÓŁOWY OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

**Dostawa cyfrowego systemu do tłumaczeń symultanicznych
dla Centrum Informacji Naukowej i Biblioteki Akademickiej
Opis techniczny**

Elementy składowe systemu

- | | |
|--|---------------|
| 1. Moduł nadajnika | 1 szt. |
| 2. Odbiornik Czterokanałowy | min. 112 szt. |
| 3. Słuchawki Stereofoniczne | min. 120 szt. |
| 4. Zestaw Baterii NiMH (zgodnych z dostarczonymi odbiornikami) | min. 120 szt. |
| 5. Walizki transportowe z wbudowaną ładowarką (max. 75 odb.) | min. 2 szt. |
| 6. Pulpit Tłumacza | min. 4 szt. |
| 7. Słuchawki Tłumacza bez mikrofonu | min. 8 szt. |
| 8. Słuchawki Tłumacza z mikrofonem | min. 8 szt. |
| 9. Karta do podłączenia pulpitów tłumaczy | min. 1 szt. |
| 10. Promiennik podczerwieni ze statywem | min. 2 szt. |
| 11. Komplet okablowania | 1 komplet |

Parametry techniczne Modułu Nadajnika

- cyfrowa transmisja sygnałów
- **dystrybucja minimum czterech kanałów audio**
- slot umożliwiający podłączenie kart komunikacyjnych dla pulpitów tłumaczy
- minimum 2 wejścia optyczne do komunikacji z urządzeniami audio
- panel czołowy wyposażony w promiennik podczerwieni
- panel wyświetlający MENU
- gniazdo słuchawkowe
- pokrętko do poruszania się po menu
- waga maksymalna 7 kg
- pobór mocy maksymalnie 55W
- możliwość obsługi do 30 promienników

Parametry techniczne Odbiornika Czterokanałowego

- Minimum 4 kanały pracy w standardzie stereo
- Przełącznik wyboru kanału pracy
- Wyświetlacz
- Suwak do ustawiania siły głośności
- Guzik do włączenia zasilania
- Wbudowany miernik siły odbieranego sygnału



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007-2013. Projekt jest również współfinansowany z budżetu Samorządu Województwa Śląskiego, Miasta Katowice, Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego, Uniwersytetu Ekonomicznego w Katowicach, Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach.

CENTRUM INFORMACJI NAUKOWEJ I BIBLIOTEKA AKADEMICKA

www.ciniba.us.edu.pl lub www.ciniba.ae.katowice.pl

- Zasilanie bateryjne oraz z akumulatorów
- Waga 75g bez baterii i akumulatorów
- Wskaźnik naładowania
- Styki umożliwiające współpracę z ładowarką walizkową lub ścienną
- Stosunek sygnał – szum minimum 80dB
- Maksymalny pobór prądu 15mA

Parametry techniczne Słuchawek Stereofonicznych

Nagłowne słuchawki stereofoniczne współpracujące z odbiornikami podczerwieni:

- Kabel o długości minimum 1,3 m z wtykiem 3,5mm
- Oporność maksymalna 32ohm
- Pasmo przenoszenia minimum 50Hz – 20kHz
- Moc wyjściowa 50mW
- Skuteczność 98dB na wkładkę
- Waga maksymalna 70g

Dostawa słuchawek wraz z pojemnikami (walizami) do ich przechowywania i transportu (ilość powinna być zgodna z ilością walizek do ładowania odbiorników)

Parametry techniczne zestawów baterii NiMH.:

- Akumulatory muszą współdziałać z odbiornikami podczerwieni oraz zapewnić im ciągłą pracę przez czas 75 godzin.
- Czas ładowania od 0 do 100% nie więcej niż 1,45 godziny
- Napięcie 2,4 V
- Pojemność min. 1100mAH
- Waga 50 g

Parametry techniczne walizek transportowych z wbudowaną ładowarką

- Sloty pozwalające pomieścić 56 odbiorników podczerwieni
- Szybkie ładowanie do 56 odbiorników podczerwieni równocześnie.
- Walizka musi również zapewnić zabezpieczenie dla odbiorników na czas transportu i składowania
- Walizko – ładowarka musi być tego samego producenta co pozostałe elementy systemu

Parametry techniczne pulpitu tłumacza

- Waga maksymalna 1,75 kg
- Obsługa minimum 6 kanałów językowych oraz kanału FLOOR
- Możliwość łączenia pulpitu do 12 szt.
- Możliwość podłączenia mikrofonu ze słuchawek tłumacza
- Przełącznik wstępnego wyboru kanału wejściowego
- Mikrofon na wsporniku elastycznym
- Mikrofon ze wskaźnikiem LED, który świeci się na czerwono, jeśli mikrofon jest włączony



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007-2013. Projekt jest również współfinansowany z budżetu Samorządu Województwa Śląskiego, Miasta Katowice, Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego, Uniwersytetu Ekonomicznego w Katowicach, Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach.

CENTRUM INFORMACJI NAUKOWEJ I BIBLIOTEKA AKADEMICKA

www.ciniba.us.edu.pl lub www.ciniba.ae.katowice.pl

- Regulator głośności sygnału w słuchawkach oraz regulatory barwy dźwięku (Niskie oraz wysokie)
- Przycisk wyboru kanału A i B
- Sześć wyjściowych przycisków wyboru dla kanału B ze wskaźnikami wyboru
- Wskaźnik kanału wyjścia
- Wskaźnik zajętości kanałów
- Przycisk wyciszenia kanałów
- Przycisk mikrofonowy ze wskaźnikiem LED – przełączanie pomiędzy językiem oryginalnym, a kanałem wybranym za pośrednictwem przełącznika wyboru kanału
- Wskaźnik kanału wejściowego
- Przełącznik wyboru kanałów języka wejściowego, dla odsłuchu na słuchawkach
- Przycisk wywoływania głosowego
- Przycisk komunikatów wychodzących
- Wskaźnik odebranej wiadomości
- Przełącznik obrotowy umożliwiający wyprowadzenie kanału wyjściowego przez wyjście A
- Kabel 3m zakończony złączem 25pin
- 25 pinowe gniazdo do podłączenia dodatkowych pulpitów
- 15 stykowe złącze DIN180 stopni
- złącze dodatkowe do przekazywania komunikatów

Parametry techniczne słuchawek tłumacza bez mikrofonu

- Kabel minimum 1,5m z wtykiem 6,3mm
- Oporność 720 ohm na słuchawkę
- Pasmo przenoszenia od 250Hz do 13kHz
- Moc wyjściowa minimum 200 mW
- Skuteczność minimum 97 dB na wkładkę
- Masa maksymalna 80 kg

Parametry techniczne słuchawek tłumacza z mikrofonem

Stereofoniczne słuchawki tłumacza z mikrofonem współpracującym z pulpitem tłumacza o parametrach nie gorszych od słuchawek jw.

Dopuszczamy możliwość zaoferowania słuchawek z mikrofonem dla tłumacza innego producenta o parametrach technicznych zalecanych przez producenta całego systemu tłumaczeń.

Parametry techniczne karty do podłączenia pulpitów tłumaczy

Karta do podłączenia pulpitów tłumaczy musi pozwolić na podłączenie pulpitów tłumaczy do jednostki nadajnika

Parametry techniczne promiennika podczerwieni

- Wymiary nie większe niż 300 x 500 x 175mm
- Waga maksymalna 9,5 kg bez uchwytu montażowego
- Minimum 480 diod IRED
- Całkowita moc promieniowania szczytowego nie mniejsza niż 24W/sr



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007-2013. Projekt jest również współfinansowany z budżetu Samorządu Województwa Śląskiego, Miasta Katowice, Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego, Uniwersytetu Ekonomicznego w Katowicach, Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach.

CENTRUM INFORMACJI NAUKOWEJ I BIBLIOTEKA AKADEMICKA

www.ciniba.us.edu.pl lub www.ciniba.ae.katowice.pl

- Zasilanie sieciowe
- Pobór mocy maksymalnie 180 W
- Chłodzenie konwekcyjne – bez wentylatorów
- Wskaźnik LED – sygnalizujący stan promiennika
- Urządzenie musi się automatycznie włączać w momencie włączenia modułu nadajnika i na odwrót
- Zabezpieczenie przed przegrzaniem
- Maskownica matrycy IRED
- Przełącznik kompensacji opóźnień
- Gniazdo zasilające 230 V
- Emisja do 32 kanałów językowych

Dostawa promienników wraz z dedykowanymi pojemnikami do ich przechowywania i transportu o następujących cechach:

- Trwała konstrukcja ze wzmocnionymi narożnikami
- Łatwy transport i przechowywanie
- Profilowane wewnątrz

Parametry techniczne wspornika montażowego do promiennika podczerwieni

- Waga maksymalna 2 kg
- Wspornik montażowy tego samego producenta co reszta systemu
- Wspornik musi umożliwiać regulację ustawienia promiennika oraz zapewniać odpowiedni dystans promiennika od ściany

Parametry techniczne Statywów z wysięgnikiem do montażu promiennika podczerwieni w dowolnym miejscu sali

Dopuszczamy możliwość zaoferowania statywów innego producenta o parametrach technicznych zalecanych przez producenta całego systemu tłumaczeń.

Opis Okablowania

Standardowe okablowanie producenta łączące wszystkie elementy systemu tłumaczeń w dowolnej sali. Wymagana długość kabli sygnałowych: 2 x 50 m

System przewidziany jest do pracy przenośnej.

Prace dodatkowe

Dostawa do siedziby Zamawiającego z montażem i uruchomieniem całego systemu w sali audiowizualnej, szkoleniem w zakresie podstawowej obsługi oraz demonstracją zwijania i pakowania sprzętu.

Zamawiający posiada system tłumaczeń symultanicznych firmy Bosch Integrus (podczerwień). Wykonawca zobowiązuje się do zagwarantowania kompatybilności (bezpieczeństwo, stabilność, wydajność) oferowanego systemu z systemem posiadanym przez Zamawiającego.

Dopuszcza się zmiany technologiczne wynikające z postępu technicznego lub ulepszeń parametrów systemu symultanicznego.